ca 1180

TS Mire Box 28/187 D= ~ 1081 182 1082 275 6272Klo foli 2318 68 2,13 N2

Contribuent to Collection NS5 422

made Ca 1140 Med Soc. II, 479-480 sec. 24

6178 20112 12 118) " 2"6/K (2 12, 1)25 N'25 101. 75

ספרית קימברידג

מרסף ט

מיבה 28 קמע 187

TS Box 28/187

- 1. מרס אללה עז תצרה אלשיך אלאגל אלסייד
 - 2. אלמולא אלמאלך אלמנעם אלמתפצל חראסה
 - 3. דאימה אלאתצאל בעידה אלאנפצאל מחרך
- .4 סה ען אלזואל מקרונה באלעז ואלאקבאל ואדאם
 - 5. איאמהא מא דאמת אלשמט ואלהלאל
 - 6. וכצהא בגזיל אלסלאם אלתאם רסני אלרפעה
 - ראלאעמאם ראלאנלאל ראלאעמאם ראלאעזאז .7
 - 8. ואלאכראם ווסהל סרעה מואבהתהא
 - 9. ואלאנס במפאכהתהא/עלי חאל יסר/ ולא
 - בדלך עלמהא שייד אללה (בדלך עלמהא שייד אללה 10.10 x
 - 11. מגרהא בתאל מא אוצת בה ממלוך
 - 12. המאמהא מן אלוכאלה עלי אבן דגיש
 - 13. בסבב מתח אלמכזן אלדי להא וקד כאן
 - 14. פי מא מצי אתפק אלחאל בינה ובין אלשיך
 - 15. אלאגל מכארם בן אלטייב עלי תסלים
 - 16. מאיה וכמסין דינארא אלי אלשיך אלמדכור
 - צלי אנה יתכפל באבראה מן דרך אל .17
 - אלעא קבה פמא כאן מן אבן אלדגיש (ן) אלא .18
 - 19. אנה מר אשרת עלי אנאם מן אכאבר
 - 20. אהל אלבלד וכאן דלך פי בי (בה מפלוכה

.21. רחדת בפסה אנה יתכלץ מן תסלים אלדהב 22. אלמדכור פאנפאש אלאמר פימא בינהם 23. רייה אל אלו און אלאמר אן קנל מן אלמקארציון צב. אלדי פאלב חצרתהא יקאל לה (נשאח מונח באור) 25. זכאן בלאמה פי עדן והו פי מצר למא? 26. טאל אלאמר במא הדא סבילה כלג אלמדכור למ. פכתב כתב מז דיאר מצר אלי אלקאצי 28. בן אלגזולי ואלי כאפה אצחאב לה פי עדן 29. ראצהר חבה עלי חצרתהא פאסעפה 30. אלשרע אלי קבץ אלדהב אלמדכור ממא 31. יסתקה עלי חצרתהא פקבץ חין 32. דלך מן גיר אן יחצל לאבן בניש ס ביל צצ. לא | מן אלשיך מכארם ולא מן סואם 34. פל | מא וצל ממלוכהא ואעלם אלמאלך שבי בני בוג מו במא כאלע עבעער (כן) לם יכן אחד מ ון אלמשא לים פי עדן קצ. מתי אשאר עלי מם לוכה לבתוקיף 85. אלאמר ותרכה אלי אן י ני אל שיך מכארם ע 39. בן אלטייב ועלי אן אל ל א תבאע ולא .41 מכארם בן אלסייב או לעל תצל אלחצרה 42. עאם (קאבל) אן שא אללה ויעמל פי דלך 43. עמל תחמד עאקבתה ועלם ממלוכהא .44 אנה אן לגב אלטלבה כאן פי דלך שפיכ (בשפיכות) אלבאני ולא יתצל ממלוכהא . בסים .45 .46 בשי מן אלאשיא מן קבל אלמקארנין

אן יתסלטן עלי כל שי תבקא ם בחם פאן ? 47

elai pring fore do

```
48. אלאמר נקף ואלחק פלא יציע ואמא
                 49. אכבאר אלבלאד פאנהא ואדעה וא [ן
                .50 אלכיראת כתירה ואלמטאראת גזיר ה
            יאט .51 נאטלטאן כלד אללה מלכה עאדל ואלק ...
                 52. בפיעה אותן מטמאן ואכבאר דיאר
                53. מצר טייכה ואסעארהא רפיעה ודיאר
        54. אלגרב כדלך ווצל אלשיך אבו אלעלא בן אבי
             55. אלמצרי אלכהן ואכבר בגסיע דלך ודכר
                    1. אן אלשיך מכארם פי תאל עאפיה
2. וחד ת נפסה באלכרוג אלי אליפן לא יעלם הל יתם דלך
         הא אללה
                                   אלפלפל בס,,ה 🕰
          5. בסתין ואללאך בסתין ואלכאפור אלפנצ ורי
              6. אלמן בתמאנין ואלכאפור אלציני אלמן
                עשר נאלגרזה בסבעין אלעשרה
          8. ראלקרנפל אלם נקא בכמסה וכמסין אלעשרה
              ע 10. אלבלאד מן עשרה אלי טול א ד דלך
                11. אלכו לגאן לא ילקא מנ[ה שי
```

10 85 -16- " 28 on P. 6. (c.)

ב. אלעוד מנבאע ולא סימא אלוסט מנה

2. (טאלע ממלוכהא בדלך ואלסלאם עלי סאמי

3. מצרתהא אלעאליה ורחמה אללה וברכאתה ושלום

בדלך אן לם יצל לחצרתהא אלעאליה כתב

- 5. מן דיאר מצר אלבתה לכאן אלממלוך

6. ינפר בתא בסרעה מע מא כ אן

Arabic address

at opposite end upside down

Jest juillosier

on the side

Jest July,

July,

July,

(KIOLS 20K)

הרקע של ש 12-48 הוא כנראה כך:

שולת המכתב נמצא בעדן ומעביר משם ידיעות שקבל ממצרים ומצפון אפריקה מזרחה (22-27, 49 - ש' 2).

המוען, סותר הודו חשוב, שישב אותה שעה מזרחה מעדן, כמעט בוודאות בהודו עצמה, היה מקבל כמה הלוואות מסוחרי עדן (ש" 23, 46), ביניהם איש ששמו אבן דגיש או אבן אלדגיש (18.12. 32). שותפו או בא כותו המסחרי היה מכארם בן אלטייב, שעשה בעדן מקודם (שול" 2).

אבן דגיש עלה כנראה דין לעצמו ופתח ארון שהיה שייך למקבל המכתב (ש'13).

גם המלווים האחרים שמו כנראה ידיהם על סחורות שהיו שייכות לאותו סוחר ועל כן

היו לו תביעות נגדם (ש' 44 וע' 26). אחד מן החלווים שבא כוחר המסחרי, עבדו,

ישב בעדן, בשעה שהוא עצלו היה במצרים, השיג מן השופט המוסלילי אלנזולי פסק

דין נגד מקבל המכתב (ש' 23- 33). ואילו המשפט עם אבן דגיש לא נבסר עדיין

דין נגד מקבל המכתב (ש' 23- 33). ואילו המשפט עם אבן דגיש לא נבסר עדיין

מ' ב35-32). המוען שלח הודעה בענין משפט זה – ואולי גם בדבר משפטים אחרים –

לנגיד דויד, אך מחמת העדר הסוחרים החשובים מעדן הורה הנגיד לכותב להניח את

ממשפטים או עד שיבוא מכארם מקהיר או עד שישוב המוען בשנה הבאה מהודו והכותב

מו המסיבות והלשון בשי 45-48 ברור למעלה מכל ספק, שנגידנו דויד, שנזכר

בצורה בלתי פורמלית ביותר. ישב בעדו. ואיז הכוונה לנניד דויד בו ר' אכרתם כז

איש בשם זה פרדינ משח ביד אליעור בסכתב אל מוסי בן עיוור אלאסראילי במצרים ביא שר של איש בשם זה מוכתב אל מוסי בן עיוור אלאסראילי במצרים ופיען איש מוכתב אל מוסי בן עיוור אלאסראילי במצרים ופיען איש מוסי בן עיוור אלאסר מילד בייען אישר שרויד זה הוא בצג של מצמרן בן דרים. על אורה בייען של מצמרן בן דרים. על אורה בייען הראב (1237-124) אפשר שדויד זה הוא בצג של מצמרן בן דרים.

الم عمر کور 5 (#x 600 25 8) 5. これろのも アノラ (643 NB1 ZE 6 009 NRU . A) @/~ X ...